

LITTÉRATURE ET PRODUCTION D'ÉCRITS

L'écriture au service
de la compréhension

L'ÉCRITURE AU SERVICE DE LA COMPRÉHENSION



DANS LES PROGRAMMES...

Cycle I

Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions

- L'écrit

Participer verbalement à la production d'écrit.
Savoir qu'on n'écrit pas comme on parle.

→ *Toute production d'écrits nécessite différentes étapes et donc de la durée avant d'aboutir; la phase d'élaboration orale préalable du message est fondamentale, notamment parce qu'elle permet la prise de conscience des transformations nécessaires d'un propos oral en phrases à écrire. La technique de dictée à l'adulte concerne l'une de ces étapes qui est la rédaction proprement dite. Ces expériences précoces de productions génèrent une prise de conscience du pouvoir que donne la maîtrise de l'écrit.*

DANS LES PROGRAMMES...

Cycle 2

- Produire des écrits en commençant à s'approprier une démarche

→ Dans la continuité de ce qui a été pratiqué à l'école maternelle, dictée à l'adulte aussi longtemps que nécessaire pour les élèves peu autonomes pour écrire.

→ Mise en œuvre (guidée, puis autonome) d'une démarche de production de textes : trouver et organiser des idées, élaborer des phrases qui s'enchaînent avec cohérence, écrire ces phrases.

→ Situations d'écriture à partir de supports variés (début de texte à poursuivre, texte à détourner, photos à légender...)

DANS LES PROGRAMMES...

Cycle 3

- Produire des écrits variés en s'appropriant les différentes dimensions de l'activité d'écriture

→ Construction d'une posture d'auteur.

→ Mise en œuvre (guidée, puis autonome) d'une démarche de production de textes : trouver et organiser des idées, élaborer des phrases qui s'enchaînent avec cohérence, élaborer des paragraphes ou d'autres formes d'organisations textuelles.

→ Conception de l'écriture comme un processus inscrit dans la durée.

→ Pratique de formes textuelles variées : écrits en lien avec les différents genres littéraires lus et pratiqués en français.

L'ÉCRITURE AU SERVICE DE LA COMPRÉHENSION

Des exemples d'exploitation à partir des livres du prix
Renard'eau 2016/2017

TYOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter
- Expliquer
- Transformer
- Imaginer



TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- **DÉCRIRE**

→ s'appuyer sur une structure de phrase.

- Raconter
- Expliquer
- Transformer
- Imaginer

RENARD'EAU CYCLE I

Safari dans le lavabo

Guillaume Guéraud



- ▶ En s'appuyant sur le lexique des animaux, lister tous les noms d'animaux
- ▶ Écrire pour chaque type d'animal une phrase du type :
nom de l'animal + action + lieu en s'appuyant sur les illustrations
- ▶ Présentation
Chaque phrase est le gros titre de la une d'un journal.
 - ▶ La photo de la une : photocopie du détail correspondant dans l'illustration
 - ▶ Support : journaux locaux récupérés dont on change la une.

TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- **DÉCRIRE**

→ s'appuyer sur une illustration.

- Raconter
- Expliquer
- Transformer
- Imaginer

RENARD'EAU CYCLE 2

Regarde en haut

Jin-Ho Jung



- ▶ Autour de la dernière page :
 - ▶ La maman se penche au balcon et raconte à son mari resté à l'intérieur la scène qu'elle observe en mettant en avant les changements qui ont eu lieu.

Présentation

Texte écrit autour de l'illustration



TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- **RACONTER**
 - s'appuyer sur une illustration pour raconter l'album.
- Expliquer
- Transformer
- Imaginer

PETIT RENARD'EAU

Quel bruit

Claude K Dubois et Pélagic



- ▶ A partir de la double page présentant toutes les cabanes à oiseaux et les onomatopées, raconter ce qui se passe dans chaque maison.

Présentation

- ▶ Languette qui se tire, porte qui s'ouvre.
- ▶ On écrit le prénom de l'occupant (quand le connaît) et son activité.



PETIT RENARD'EAU

J'ai perdu ma maman

Amy Hest



- ▶ La petite fille raconte à sa maman « tout ce qui s'est passé pendant cette journée d'un froid glacé » (cf. fin de l'album)
- ▶ Présentation
 - ▶ Bulle présentant le texte près de l'illustration où la petite fille retrouve sa maman.



TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- **RACONTER**
 - suivre un unique personnage pour raconter son histoire.
- Expliquer
- Transformer
- Imaginer

PETIT RENARD'EAU

En ville

Germano Zullo et Albertine



Choisir un personnage et raconter son parcours dans la ville.

Présentation

Texte associé à chaque détail
de l'illustration où le personnage apparaît.



TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter

- **EXPLIQUER**

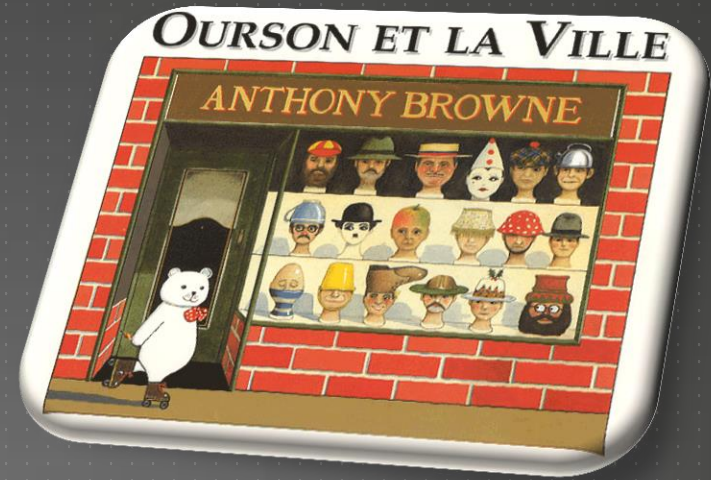
→ s'appuyer sur une structure de phrase pour comprendre les rapports de cause à effet.

- Transformer
- Imaginer

PETIT RENARD'EAU

Ourson et la ville

Anthony Browne



- ▶ « Avec son crayon magique, Ourson dessine... pour... »
Sur ce modèle écrire des phrases.

▶ Présentation

- ▶ jeu de grandes cartes ;
memory ;
association carte image / carte texte



PETIT RENARD'EAU

Petit Elliot dans la grande ville

Mike Curato



- ▶ « Petit Elliot est trop petit pour ... alors il se débrouille tout seul : ... »
 - ▶ Sur ce modèle compléter les phrases en s'appuyant sur les 4 illustrations (attraper la glace, se laver les dents, manger à table, faire la vaisselle).
 - ▶ Pour l'achat du gâteau, peut-on écrire une phrase sur le même modèle ? Quelle transformation faut-il faire ?

▶ Présentation

Jeu de grandes cartes ;

memory ;

association carte image / carte texte



RENARD'EAU CYCLE I

Le Jacquot de Monsieur Hulot

David Merveille



- ▶ Construire des phrases avec ce cadre :
- ▶ « Quand M. Hulot ...(action)..., vous croyez que...(action). Pas du tout ! En fait, il ...(action)... »
- ▶
- ▶ Présentation
 - ▶ sous forme de triptyque à rabat comme l'album.

TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter

- **EXPLIQUER**

→ comprendre une succession d'événements.

- Transformer
- Imaginer

RENARD'EAU CYCLE I

Peau de banane

Lilli L'Arronge



- ▶ Écrire sous forme de comptine (cf *Tout va très bien madame la marquise* – Ray Ventura) une suite d'actions qui remontent jusqu'au jet de la peau de banane.
- ▶ Choisir une des quatre photos de la dernière double page pour remonter jusqu'au jet de la peau de banane.
- ▶ Exemple : « Pourquoi la petite fille est-elle en photo avec Superman ? Parce que Superman a sauvé la petite fille parce qu'elle s'est envolée parce que le clown lui a donné les ballons parce qu'il a retenu l'échelle parce qu'elle est tombée parce que l'homme s'est cogné contre l'échelle parce qu'il a glissé sur la peau de banane, parce que Hubert a jeté la peau de banane par terre. »

TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter
- Expliquer
- **TRANSFORMER**
 - remplacer les mots d'un texte existant.
- Imaginer

RENARD'EAU CYCLE 2

Le jardin voyageur

Peter Brown



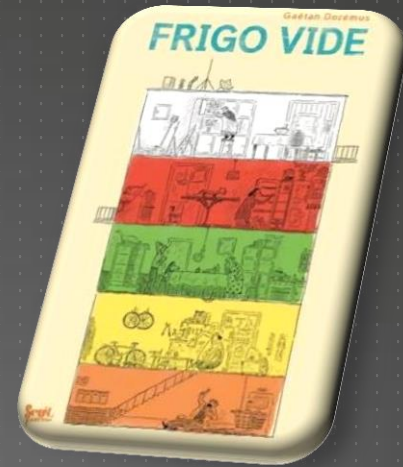
- ▶ Un texte de base décrit la ville industrialisée.
- ▶ Sur une copie du texte, viennent se superposer des étiquettes vertes pour remplacer les adjectifs → on végétalise le texte.
- ▶ Présentation
 - ▶ Affiche présentant le texte de base sur lequel les étiquettes sont collées.



RENARD'EAU CYCLE 3

Frigo vide

Gaëtan Dorémus



- ▶ Traduire par des mots, groupes nominaux, enrichis par des adjectifs, des propositions, la 1^{ère} de couverture.
- ▶ Présentation
 - ▶ Mettre en scène l'immeuble (boîtes superposées)



Ref. Joël Ducorroy

TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter
- Expliquer
- **TRANSFORMER**
 - adapter : aller vers un autre type de texte
- Imaginer

RENARD'EAU CYCLE I

Les petits pains au nuage

Baek Hee-na et Kim Hyang-soo



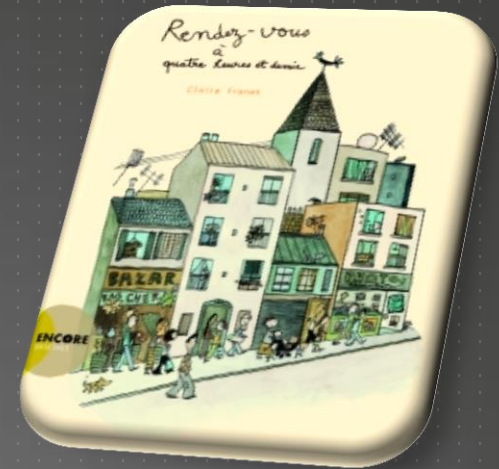
- ▶ Écrire la page du livre de recettes présentant la recette des petits pains au nuage.
- ▶ Présentation
- ▶ La feuille fait partie intégrante d'un livre de recettes.

RECETTE

RENARD'EAU CYCLE 2

Rendez-vous à quatre heures et demie

Claire Franek



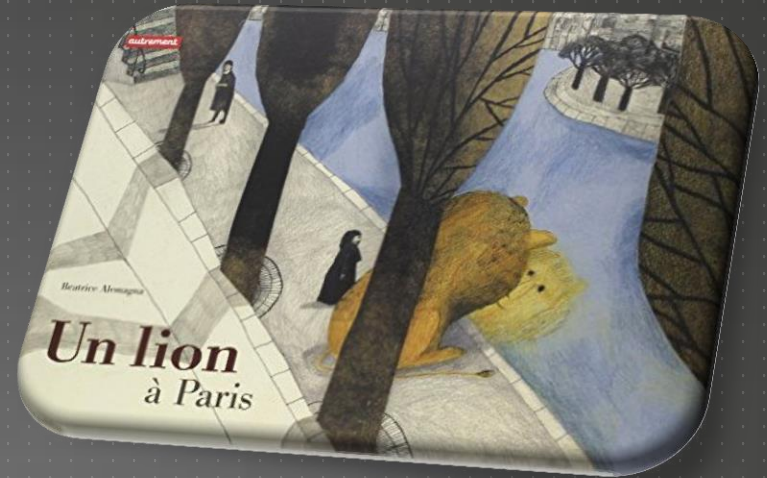
- ▶ Choisir un personnage et écrire sur un agenda l'emploi du temps de sa journée.
- ▶ Présentation
 - ▶ Exposer les agendas de différents personnages.

AGENDA

RENARD'EAU CYCLE 2

Un lion à Paris

Béatrice Alemagna



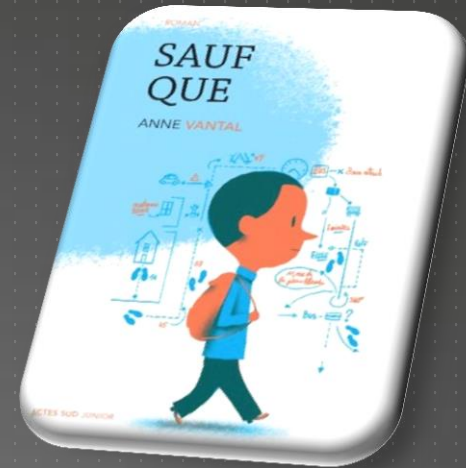
- ▶ Imaginer le journal intime/carnet de voyage du lion écrit au jour le jour.
- ▶ S'appuyer sur le texte de chaque double page, pour exprimer les sentiments du lion.
- ▶ Utiliser la 1^{ère} personne du singulier, le présent de l'indicatif ou passé composé de l'indicatif
- ▶ Présentation
 - ▶ sous forme d'un journal intime ou d'un carnet de voyage (texte + collages).

**JOURNAL INTIME
CARNET DE VOYAGE**

RENARD'EAU CYCLE 3

Sauf que

Anne Vantal



- ▶ Retracer l'itinéraire du garçon : plan, type tableau d'enquête policière, ou ligne chronologique.
- ▶ Chez lui , arrêt de bus, portefeuille chez lui, commissariat, magasin de petites voitures...
- ▶ Présentation : plan de ville, images, textes...

**ENQUÊTE POLICIERE
PLAN**

RENARD'EAU CYCLE 3

Le loup de la 135^{ème} rue

Rébecca Dautremer et Arthur Leboeuf



- ▶ Écriture d'un script pour une illustration :
- ▶ Imaginer le travail et les consignes de l'écriture
- ▶ → Extérieur jour, la caméra, travelling avant, ...

SCENARIO

- ▶ Présentation
 - ▶ Scénario, script de cinéma



TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter
- Expliquer
- **TRANSFORMER**
 - changer de point de vue
- Imaginer

RENARD'EAU CYCLE 3

L'immeuble qui avait le vertige

Coline Pierré



- ▶ Raconter le chapitre 3 du point de vue de l'immeuble.
- ▶ Présentation
 - ▶ créer l'immeuble en 3 D
 - ▶ écrire le texte sur une longue bande collée en spirale sur l'immeuble. Ainsi, le lecteur doit tourner autour pour pouvoir lire et a le vertige.

TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter
- Expliquer
- Transformer

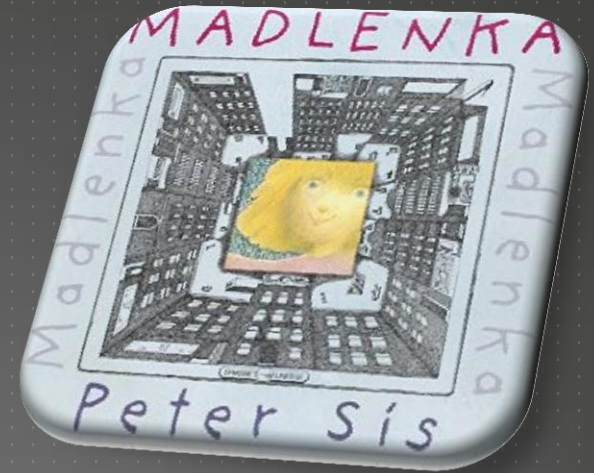
- **IMAGINER**

→ créer des phrases en s'appuyant
sur les mots existants

RENARD'EAU CYCLE 2

Madlenka

Peter Sis



- ▶ Écrire des phrases sur le modèle :
- ▶ En (pays), Madlenka (verbe) (un des objets représentatif du pays présenté dans le livre).
- ▶ Tous les verbes doivent être différents.
- ▶ Présentation
 - ▶ Présenter les phrases sous forme d'un calligramme carré.

TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter
- Expliquer
- Transformer

- **IMAGINER**

→ imaginer des dialogues

RENARD'EAU CYCLE I

Une journée à Pékin

Su Hsin-Yu



- ▶ Imaginer ce que dit la petite fille à chaque page ;
- ▶ Imaginer également les propos du petit empereur
- ▶ Présentation
 - ▶ Présenter l'album avec des post-it sous forme de bulles.

RENARD'EAU CYCLE 3

Le jouer de flûte de Hamelin

Kochka et Aline Bureau

- ▶ Imaginer le dialogue qui conduit au marché entre le joueur de flûte, charmeur, et le maire, radin et méfiant.
- ▶ Utiliser les différents registres de langage.

Présentation

Affiche reprenant l'illustration de l'album et présentant le texte inventé.



TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter
- Expliquer
- Transformer

- **IMAGINER**

→ imaginer un récit similaire à celui de l'album, mais plus proche des élèves

RENARD'EAU CYCLE I

En route pour la Tour Eiffel

Iris de Moüy



- ▶ Imaginer un parcours similaire à celui de l'album, mais dans un espace proche des élèves : au sein de l'école (En route pour la salle de motricité !) ou près de l'école (En route pour la bibliothèque !)
- ▶ Inventer des étapes parsemées de rencontres.
- ▶ Présentation
 - ▶ Ecriture sur un plan de l'espace proche parcouru

TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter
- Expliquer
- Transformer

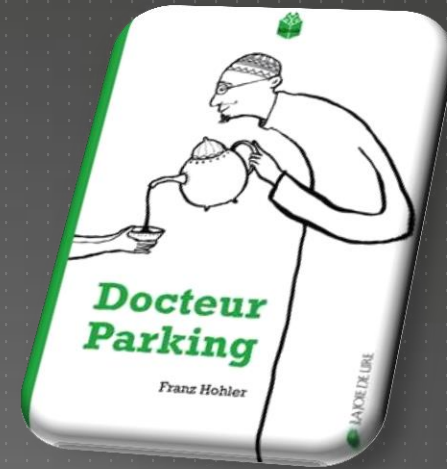
- **IMAGINER**

→ imaginer de nouveaux épisodes
au récit

RENARD'EAU CYCLE 3

Docteur Parking

Franz Hohler



Inventer le remède prescrit par le docteur Parking (qui n'est ni un médicament ni une opération) à de nouveaux « patients » dont on présente les symptômes.

Présentation

sous forme d'ordonnances.

TYPOLOGIE DE PRODUCTIONS PROPOSÉES

- Décrire
- Raconter
- Expliquer
- Transformer

- **IMAGINER**

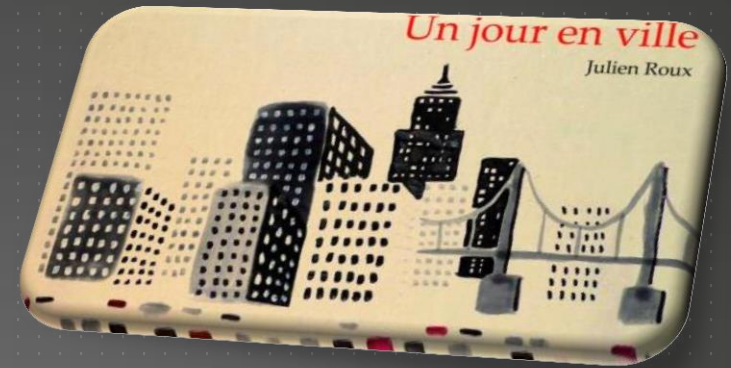
→ écrire un texte poétique

RENARD'EAU CYCLE 2

Un jour en ville

Julien Roux

- ▶ Évocation de la ville.
- ▶ Poésie : Dans ma ville il y a...



À VOUS DE ~~JOUER~~ !

écrire

Merci de votre attention !

En cas de besoin :

Philippe Virmoux

Comité littérature 76

Conseiller Pédagogique

philippe.virmoux@ac-rouen.fr

Une mission vous intéresse ?

ENGAGEZ-VOUS !

<http://ethercalc.ac-rouen.fr/Mission-Renard-eau-2017?code=17a104b66cb571bc26079dc85bb8b6a36c2c8b7726ece13d2bc5acbd1df3a4ca>